

ДОГОВІР № 26-12-1
про закупівлю засобів інформатизації

м. Слов'янськ

" 26 " 12 2023 р.

Територіальне управління державної судової адміністрації України в Донецькій області, в особі начальника управління Музиканта С.Л., що діє на підставі, Положення «Про територіальне управління Державної судової адміністрації України в Донецькій області» від 10.05.2023р., (далі – "Замовник"), з однієї сторони, та **Товариство з обмеженою відповідальністю «АРТЛАЙН ІНТЕГРАЦІЯ»**, в особі в особі Генерального директора Журавського Антона Андрійовича, що діє на підставі Статуту, (далі – "Постачальник"), з іншої сторони, (далі разом – "Сторони", а кожна окремо – "Сторона"), уклали цей Договір про закупівлю операційних систем за кодом ДК 021: 2015 : 48620000-0 (ПЗ Microsoft Windows 11 Pro укр, OEM на DVD носії) (далі – "Договір") про наступне:

1. Предмет договору

- 1.1. Постачальник зобов'язується протягом строку дії договору забезпечити постачання Замовнику ПЗ Microsoft Windows 11 Pro укр, OEM на DVD носії, відповідно до умов Договору (далі – "Товар"), а Замовник – прийняти і оплатити такий Товар, на умовах, викладених у Договорі.
- 1.2. Найменування (номенклатура, асортимент), кількість Товару визначена Сторонами в Додатку 1 до Договору, який є його невід'ємною частиною.
- 1.3. Комплектація, опис та технічні характеристики складових Товару наведено в Додатку 1 до Договору, який є його невід'ємною частиною.
- 1.4. Обсяги закупівлі можуть бути зменшені залежно від реального фінансування видатків.

2. Якість Товару

- 2.1. Товар повинен бути новим, невикористаним, не мати дефектів, пов'язаних з розробкою, матеріалами, якістю виготовлення. Заміна дефектного (бракованого) Товару здійснюється протягом 10 робочих днів після отримання від Замовника письмової претензії.
- 2.2. Допустиме покращення якості Товару за умови, що таке покращення не призведе до збільшення суми, визначеної у Договорі.
- 2.3. Товар повинен бути затарений та упакований Постачальником таким чином, щоб виключити псування або знищення його на період від передачі до прийняття Товару Замовником.
- 2.4. Пакування, в якому відвантажується Товар, повинно забезпечувати його цілісність при транспортуванні.
- 2.5. У разі поставки Товару неналежної якості, виявлених недоліків поставленого Товару або недоліків, що виникли внаслідок допущених Постачальником порушень при поставці Товару, Постачальник зобов'язується за свій рахунок усунути недоліки або повторно надати Товар належної якості.

3. Ціна Договору

- 3.1. Ціна (сума) Договору становить 99 990 грн. 00 коп. (Дев'яносто дев'ять тисяч дев'ятсот дев'яносто гривень 00 копійок) з ПДВ – 16 665,00 грн.
- 3.2. Ціна одиниці Товару визначена Сторонами в Додатку 1 до Договору, який є його невід'ємною частиною.
- 3.3. Ціна (сума) Договору може бути зменшена за взаємною згодою Сторін (зменшення обсягів закупівлі), зокрема з урахуванням фактичного обсягу видатків Замовника.
- 3.4. До ціни Товару включаються витрати на сплату податків і зборів (обов'язкових платежів), постачання, проведення пусконаладжувальних робіт, програмування (за необхідності), навчання роботи з обладнанням, гарантійного обслуговування.

4. Порядок здійснення оплати

- 4.1. Усі розрахунки за Договором здійснюються у національній валюті України. Замовник оплату Товару здійснює на підставі Актів приймання-передачі шляхом перерахування коштів на рахунок Постачальника.
- 4.2. Оплата Товару Замовником здійснюється протягом 30 календарних днів з дати підписання належним чином оформлених Актів приймання-передачі Товару (далі-Акт). Зразок Акту наведено в Додатку 2 до Договору, який є його невід'ємною частиною.
- 4.3. Допускається поетапна оплата суми Договору відповідно до поставленого Товару, засвідченого Актами.

4.4. Відповідно до вимог частини 2 статті 48 Бюджетного кодексу України Замовник візьме на себе бюджетні зобов'язання щодо товарів, що поставляються відповідно до фактичних надходжень до Спеціально фонду бюджету.

4.5. Розрахунок за поставлені Товари здійснюється у відповідності до ст. 49 Бюджетного кодексу України. У разі затримки надходжень бюджетних коштів розрахунок за поставлені товари здійснюється протягом 7 робочих днів з дати їх отримання.

5. Постачання Товару

5.1. Строк постачання Товару – до 31.12.2023 року.

5.2. Місце постачання Товару: згідно з Додатком 3 до Договору, який є його невід'ємною частиною.

5.3. Отримувач Товару є: Красноармійський міськрайонний суд Донецької області згідно з Додатком 3 до Договору.

5.4. При постачанні Товару Акти підписуються відповідними отримувачами та затверджуються територіальним управлінням Державної судової адміністрації України в Донецькій області.

5.5. Датою поставки Товару вважається дата доставки Товару до місця постачання та підписання Акту відповідним Отримувачем.

5.6. Разом з Товаром Постачальник повинен передати Отримувачу документи, які належать до передачі разом з Товаром. До таких документів належать документи, що засвідчують якість Товару (технічний паспорт, гарантійний документ тощо).

5.7. Поставка та розвантаження Товару здійснюється за рахунок Постачальника.

5.8. Право власності на Товар переходить до Замовника після поставки Товару та підписання Замовником відповідного Акту прийому-передачі Товару.

5.9. У разі виникнення претензій щодо некомплектності, кількості чи якості поставленого Товару, Постачальник та Отримувач протягом 10 робочих днів зобов'язуються письмово узгодити перелік претензій, виклавши їх у відповідному Дефектному акті. Постачальник, згідно з Дефектним актом, зобов'язаний здійснити поставку непоставленого Товару, замінити Товар неналежної якості протягом 14 календарних днів або повернути вартість Товару неналежної якості.

6. Права та обов'язки Сторін

6.1. Замовник зобов'язаний:

6.1.1. Своєчасно та в повному обсязі сплачувати за поставлений Товар;

6.1.2. Приймати поставлений Товар;

6.1.3. Призначити відповідальних працівників Замовника, що будуть співпрацювати із Постачальником під час вирішення технічних, організаційних та будь-яких інших питань, що пов'язані з виконанням Договору;

6.1.4. До початку поставки Товару, а також, за необхідності, під час поставки Товару, за взаємною згодою Сторін, забезпечити Постачальника усією необхідною інформацією згідно з Додатком 3;

6.1.5. Повідомляти Постачальника про зміну реквізитів, місцезнаходження, номерів телефонів, факсів, електронних адрес та іншої інформації, необхідної для належного виконання Договору. В іншому випадку Постачальник не несе відповідальності за неправильність та/або несвоєчасність оформлення Актів тощо;

6.1.6. Не чинити дій, що суперечать умовам Договору і завдають збитків іншій Стороні;

6.1.7. Протягом усього строку дії Договору сприяти Постачальнику у виконанні його зобов'язань за Договором;

6.1.8. Поважати та захищати законні права Постачальника, пов'язані з виконанням Договору;

6.1.9. Належним чином виконувати інші зобов'язання, пов'язані з виконанням Договору.

6.2. Замовник має право:

6.2.1. Достроково розірвати цей Договір у разі невиконання зобов'язань Постачальником, повідомивши про це його у строк 10 календарних днів;

6.2.2. Контролювати поставку Товару у строки, встановлені Договором;

6.2.3. Зменшувати обсяг закупівлі Товару та загальну вартість цього Договору залежно від реального фінансування видатків. У такому разі Сторони вносять відповідні зміни до Договору;

6.2.4. Повернути Акт Постачальнику без здійснення оплати в разі неналежного його оформлення (відсутність печатки, підписів тощо);

6.2.5. Отримувати необхідні пояснення та консультації щодо предмету Договору, його виконання тощо;

6.2.6. Вносити зауваження, пропозиції або заперечення щодо Товару, якщо Постачальником порушено вимоги, вказані у Договорі;

6.2.7. Ініціювати питання щодо внесення змін або розірвання Договору відповідно до чинного законодавства України;

6.2.8. Користуватися іншими правами, передбаченими чинним законодавством України.

6.3. Постачальник зобов'язаний:

6.3.1. Забезпечити поставку Товару у строки, встановлені цим Договором;

6.3.2. Забезпечити поставку Товару, якість якого відповідає умовам, установленим цим Договором;

6.3.3. Призначити відповідальних фахівців Постачальника, що будуть співпрацювати із Замовником під час вирішення технічних, організаційних та будь-яких інших питань, що пов'язані з виконанням Договору;

6.3.4. Інформувати Замовника про будь-які обставини, що заважають виконувати обов'язки за Договором;

6.3.5. Провести навчання працівників за місцем постачання щодо експлуатації Товару;

6.3.6. Виконувати гарантійні зобов'язання, а саме: здійснювати гарантійне обслуговування всіх компонентів спліт систем кондиціонування повітря судового процесу протягом 12 місяців з дати укладення договору;

6.3.7. Забезпечити своєчасну підготовку та підписання зі своєї сторони Актів, а також інших документів, передбачених Договором;

6.3.8. Повідомляти Замовника про зміну банківських та податкових реквізитів, місцезнаходження, номерів телефонів, факсів, електронних адрес та іншої інформації, необхідної для належного виконання Договору. В іншому випадку Замовник не несе відповідальності за неправильність та/або несвоєчасність оформлення Актів, тощо;

6.3.9. Протягом всього строку дії Договору сприяти Замовнику у виконанні його зобов'язань за Договором;

6.3.10. Не чинити дій, що суперечать умовам Договору і можуть завдати збитків іншій Стороні;

6.3.11. Поважати та захищати законні права Замовника, пов'язані з виконанням Договору;

6.3.12. Належним чином виконувати інші зобов'язання, пов'язані з виконанням Договору.

6.4. Постачальник має право:

6.4.1. Своєчасно та в повному обсязі отримувати оплату за Товар, що поставляється за цим Договором;

6.4.2. У разі невиконання зобов'язань Замовником Постачальник має право достроково розірвати цей Договір, повідомивши про це Замовника у строк 10 календарних днів;

6.4.3. На дострокову поставку Товару, за попереднім узгодженням з Замовником;

6.4.4. Вимагати від Замовника оплатити Товар, який був фактично поставлений ним до дня, коли Замовник прийняв рішення про розірвання Договору;

6.4.5. Вимагати від Замовника усунення будь-яких порушень, виявлених у ході виконання Договору;

6.4.6. Для виконання своїх зобов'язань за Договором залучати інших юридичних та/або фізичних осіб, залишаючись відповідальним перед Замовником за якість та строки (терміни) поставки Товару;

6.4.7. Ініціювати питання щодо внесення змін або розірвання Договору відповідно до чинного законодавства України;

6.4.8. Користуватися іншими правами, передбаченими чинним законодавством України.

7. Відповідальність Сторін

7.1. У разі невиконання або неналежного виконання своїх зобов'язань за Договором Сторони несуть відповідальність, передбачену законами та цим Договором.

7.2. У разі невиконання або несвоєчасного виконання зобов'язань при закупівлі товарів за бюджетні кошти Постачальник сплачує Замовнику штрафні санкції – пеню у розмірі 0,5 відсотка вартості товарів, з яких допущено прострочення виконання за кожен день прострочення.

7.3. Сторона звільняється від відповідальності за невиконання або несвоєчасне виконання своїх зобов'язань за Договором, якщо таке порушення було спричинене невиконанням або неналежним виконанням іншою Стороною своїх зобов'язань за Договором;

7.4. Сплата штрафних санкцій не звільняє Сторони від виконання своїх зобов'язань за Договором.

7.5. Замовник звільняється від сплати штрафних санкцій у разі несвоєчасного відкриття бюджетних асигнувань та/або затримки проведення Державною казначейською службою України відповідних платежів;

7.6. У разі порушень зобов'язань, визначених у п.п. 6.3.6 та 11.1.1 цього Договору, Постачальник сплачує Замовнику штраф у розмірі 0,5 відсотка від вартості обладнання, що підлягає гарантійному ремонту за кожний випадок порушення.

8. Обставини непереборної сили

8.1. Сторони звільняються від відповідальності за невиконання або неналежне виконання зобов'язань за Договором у разі виникнення обставин непереборної сили, які не існували під час укладання Договору та виникли поза волею Сторін (аварія, катастрофа, стихійне лихо, епідемія, епізоотія, війна, проведення АТО, ООС тощо).

8.2. Сторона, що не може виконувати зобов'язання за Договором внаслідок дії обставин непереборної сили, повинна не пізніше ніж протягом 10 календарних днів з моменту їх виникнення повідомити про це іншу Сторону у письмовій формі.

8.3. Доказом виникнення обставин непереборної сили та строку їх дії є відповідні документи, які видаються уповноваженим органом.

8.4. У разі, коли строк дії обставин непереборної сили продовжується більше ніж 10 календарних днів, кожна із Сторін в установленому порядку має право розірвати Договір. У разі попередньої оплати Постачальник повертає Замовнику кошти протягом 10 днів з дня розірвання Договору.

9. Вирішення спорів

9.1. У випадку виникнення спорів або розбіжностей Сторони зобов'язуються вирішувати їх шляхом взаємних переговорів та консультацій.

9.2. У разі недосягнення Сторонами згоди, спори (розбіжності) вирішуються в судовому порядку.

10. Строк дії Договору

10.1. Цей Договір набирає чинності з моменту підписання і діє до 31.12.2023 року, а в частині розрахунків до повного їх виконання.

11. Інші умови

11.1. Гарантії Сторін:

11.1.1. Гарантійний термін Товару: 12 місяців;

11.1.2. Сторони гарантують одна одній, що відповідно до своїх статутів/положень та інших установчих документів вони мають повне право підписувати та виконувати Договір;

11.1.3. Сторони гарантують одна одній, що особи, які підписали Договір, мають на це право відповідно до установчих документів та/або чинного законодавства України;

11.1.4. У разі, якщо з'ясується, що будь-яка гарантія із зазначених в п.п. 11.1.1. - 11.1.3. Договору, не відповідає дійсності, це буде вважатися порушенням умов Договору і винна Сторона нести відповідальність згідно чинного законодавства України.

11.2. Прикінцеві положення:

11.2.1. Будь-які зміни та доповнення до Договору вважаються дійсними, якщо вони здійснені в письмовій формі та підписані уповноваженими на це представниками Сторін;

11.2.2. У випадках, не передбачених Договором, Сторони керуються законодавством України;

11.2.3. Договір складений при повному розумінні Сторонами його умов та термінології українською мовою у двох примірниках, що мають однакову юридичну силу;

11.2.4. Умови Договору не можуть змінюватися після його підписання до виконання зобов'язань сторонами у повному обсязі, крім випадків:

1) зменшення обсягів закупівлі, зокрема з урахуванням фактичного обсягу видатків Замовника;

2) зміни ціни за одиницю товару не більше ніж на 10 відсотків у разі коливання ціни такого товару на ринку за умови, що зазначена зміна не призведе до збільшення суми, визначеної в договорі;

3) покращення якості предмета закупівлі за умови, що таке покращення не призведе до збільшення суми, визначеної в договорі;

4) продовження строку дії договору та виконання зобов'язань щодо передання товару, виконання робіт, надання послуг у разі виникнення документально підтверджених об'єктивних обставин, що спричинили таке продовження, у тому числі непереборної сили, затримки

фінансування витрат замовника за умови, що такі зміни не призведуть до збільшення суми, визначеної в договорі;

5) узгодженої зміни ціни в бік зменшення (без зміни кількості (обсягу) та якості товарів, робіт і послуг);

6) зміни ціни у зв'язку із зміною ставок податків і зборів пропорційно до змін таких ставок;

7) зміни встановленого згідно із законодавством органами державної статистики індексу інфляції, зміни курсу іноземної валюти або показників Platts у разі встановлення в договорі про закупівлю порядку зміни ціни залежно від зміни такого курсу або таких показників, зміни біржових котирувань, регульованих цін (тарифів) і нормативів, які застосовуються в договорі про закупівлю;

8) зміни умов у зв'язку із застосуванням положень частини шостої статті 36 Закону України «Про публічні закупівлі».

11.2.5. Усі правовідносини, що виникають з Договору, або пов'язані з ним, у тому числі пов'язані із дійсністю, укладенням, виконанням, зміною та припиненням Договору, тлумаченням його умов, визначенням наслідків недійсності або порушення Договору, регулюються Договором та відповідними нормами чинного законодавства України, а також звичаями ділового обороту, які застосовуються до таких правовідносин на підставі принципів добросовісності, розумності та справедливості;

11.2.6. Постачальник засвідчує, що він є платником єдиного податку визначених Податковим Кодексом України;

11.2.7. Замовник засвідчує, що він є державною неприбутковою установою;

11.2.8. Після підписання Договору всі попередні переговори за ним, листування, попередні договори, протоколи про наміри та будь-які інші усні або письмові домовленості Сторін з питань, що так чи інакше стосуються Договору, втрачають юридичну силу, але можуть враховуватись при тлумаченні умов Договору;

11.2.9. Сторони несуть повну відповідальність за правильність вказаних ними у Договорі реквізитів та зобов'язуються своєчасно у письмовій формі повідомляти іншу Сторону про їх зміну, а у разі неповідомлення несуть ризик настання пов'язаних із цим несприятливих наслідків;

11.2.10. Сторона не вправі уступати права вимоги та/або здійснювати переведення боргу за своїми зобов'язаннями, які виникли у зв'язку з укладенням Договору, на користь будь-яких третіх осіб без письмової згоди Замовника;

11.2.11. У межах чинного законодавства України, Сторони за домовленістю можуть вносити зміни до Договору. У такому випадку, зміни до Договору набирають чинності з моменту належного оформлення Сторонами відповідної додаткової угоди до Договору, якщо інше не встановлено у самій додатковій угоді;

11.2.12. Додаткові угоди та додатки до Договору є його невід'ємними частинами і мають юридичну силу у разі, якщо вони викладені у письмовій формі, підписані Сторонами та скріплені їх печатками;

11.2.13. Усі повідомлення, що робляться у зв'язку із Договором, повинні здійснюватись письмово й будуть вважатись надісланими, якщо вони передаються за допомогою факсимільного зв'язку, з подальшою передачею цих повідомлень особисто, надсилаються рекомендованою кореспонденцією, або кур'єрською поштою на зазначені в Договорі адреси;

11.2.14. Закінчення дії Договору не звільняє Сторін від відповідальності за його порушення, яке мало місце під час його дії;

11.2.15. Усі назви статей використовуються лише для зручності та ніяким чином не впливають на їх зміст та тлумачення;

11.2.16. Якщо будь-яке положення Договору буде в майбутньому визнано судом недійсним, то таке визнання не буде впливати на дійсність Договору у цілому. Сторони зобов'язуються сумлінно розробити нове положення Договору, яке в більш повній мірі буде відображати їхні наміри, що були на момент укладання Договору;

11.2.17. Сторони прийшли до взаємної згоди щодо можливості застосування оперативно-господарської санкції зокрема, відмова від встановлення на майбутнє господарських відносин із стороною, яка порушує зобов'язання (пункт 4 частини першої статті 236 Господарського кодексу України).

11.2.18. Відмова від встановлення на майбутнє господарських відносин із стороною, яка порушує зобов'язання, може застосовуватись Замовником до Постачальника за невиконання Постачальником своїх зобов'язань перед Замовником в частині, що стосується:

- якості поставлених товарів;
- розірвання аналогічного за своєю природою Договору з Замовником у разі прострочення строку поставки товарів;
- розірвання аналогічного за своєю природою Договору з Замовником у разі прострочення строку усунення дефектів.

У разі порушення Постачальником умов щодо умов та строків поставки товарів, якості поставлених товарів, Замовник має право в будь-який час як протягом строку дії цього Договору, так і протягом одного року після спливу строку дії цього Договору, застосувати до Постачальника оперативно-господарську санкцію у формі відмови від встановлення на майбутнє господарських зв'язків (далі – Санкція).

11.2.19. Строк дії Санкції визначає Замовник, але він не буде перевищувати трьох років з моменту початку її застосування. Замовник повідомляє Постачальника про застосування до нього Санкції та строк її дії шляхом направлення повідомлення у спосіб (письмова заявка направляється Замовником на електронну адресу Постачальника info@artline.ua, з подальшим направленням цінним листом з описом вкладення та повідомленням на поштову адресу Постачальника 02095, м. Київ, вул. Княжий Затон 16-а, оф.99), передбачений Договором. Всі документи (листи, повідомлення, інша кореспонденція та т.і.), що будуть відправлені Замовником на адресу Постачальника, вказану у Договорі, вважаються такими, що були відправлені належним чином належному отримувачу до тих пір, поки Постачальник письмово не повідомить Замовника про зміну свого місцезнаходження (із доказами про отримання Замовником такого повідомлення). Уся кореспонденція, що направляється Замовником, вважається отриманою Постачальником не пізніше 14-ти днів з моменту її відправки Замовником на адресу Постачальника, зазначену в Договорі.

12. Додатки до Договору

12.1. Невід'ємною частиною Договору є:

Додаток 1. Специфікація, опис та технічні характеристики складових Товару.

Додаток 2. Зразок Акту приймання-передачі Товару.

Додаток 3. Розподіл постачання.

Додаток 4. Рекомендовані технічні вимоги для засобів інформатизації.

13. Місцезнаходження та банківські реквізити Сторін

Постачальник : Товариство з обмеженою відповідальністю «АРТЛАЙН ІНТЕГРАЦІЯ»	
Адреса	02095, м. Київ, вул. Княжий Затон 16-а, оф.99
р/р	UA 303052990000026002045004783
МФО	305299
Код ЄДРПОУ	40733799
Банк	АТ КБ "ПРИВАТБАНК" м. Київ
Тел.	+380 (44) 338-10-06
Замовник: Територіальне управління державної судової адміністрації України в Донецькій області.	
Адреса	Україна, 84112, Донецька обл., м. Слов'янськ, вул. Добровольського, б.2
р/р	UA 328201720343110002000011792 UA 458201720343191002100011792
МФО	820172
Код ЄДРПОУ	26288796
Банк	ДКСУ, м.Київ
тел./Факс	0626235685

Замовник:

Музикай С.П.

Постачальник:

Журавський А.А.

Додаток 1
до Договору № 26-12-1
від "26" "12" 2023 р.

Специфікація, опис та технічні характеристики складових Товару

№	Найменування товару	Од. вим.	Кількі сть	Ціна за од., грн., без ПДВ	ПДВ	Загальна вартість
1	ПЗ Windows 11 Pro 64-bit OEM (FQC-10557)	шт.	12	6 943,75	16 665,00	99 990,00

Ми, які підписалися нижче, від імені Замовника начальник управління Сузикант С.Л., з одного боку, та від Постачальника генеральний директор Журавський Л.А., з другого боку, засвідчуємо, що Сторонами досягнуто згоди, що ціна (сума) Договору становить: 99 990 грн. 00 коп. (Дев'яносто дев'ять тисяч дев'ятсот дев'яносто гривень 00 копійок), з ПДВ – 16 665,00 грн.

Замовник:



Сузикант С.Л.

Постачальник:



Журавський Л.А.

Початок форми

"ЗАТВЕРДЖУЮ"

"ЗАТВЕРДЖУЮ"

(посада)

(посада)

М.П.

(П.І.Б.)

М.П.

(П.І.Б.)

АКТ № _____
приймання-передачі*

м. _____

"__" _____ 2023 р.

Товариство з обмеженою відповідальністю «АРТЛАЙН ІНТЕГРАЦІЯ», далі – Постачальник,
та _____, далі – Отримувач, склали цей Акт про наступне:

- Отримувач засвідчує доставку Товару до Красноармійського міськрайонного суду
Донецької області
(назва Отримувача)

у наступній комплектації та в кількості:

№ з/п	Найменування (комплектация) Товару	Кількість, шт.	Ціна, грн.	Вартість, грн.
1	ПЗ Windows 11 Pro 64-bit OEM (FQC-10557)	12	8 332,50	99 990,00

2. Товар відповідає технічним характеристикам згідно з маркуванням, поставленого в комплекті відповідно до Договору від _____. 20__ № _____, підписаного між Замовником та Постачальником.

3. Акт складений у 2-х примірниках, що мають однакову юридичну силу: один – для Замовника та один для Постачальника.

Від Постачальника

Товар Передав

/ _____ /

Підпис

П.І.Б.

Кінець форми

Від Отримувача

Товар прийняв

/ _____ /

Підпис

П.І.Б.



Додаток 3
до Договору № 26-12-1
від " 26 " 12 20 23 р.

№	Найменування отримувача	Місце постачання
1	Красноармійський міськрайонний суд Донецької області	85300, Донецька область, м. Покровськ

Замовник:



Мурикай С.А.

Постачальник:



Журавський А.А.